

Auf den Folgeseiten – in deiner Sprache (Seite):

English 2 · Français 3 · العربية 4 · Türkçe 5 · Español 6 · Українська 7 · Русский 8

AVGS-GUTSCHEIN

Was in deinem Gutschein stehen sollte

Den Gutschein füllt deine Vermittlungsfachkraft bei der Agentur für Arbeit oder dem Jobcenter aus.
Sprich diese Punkte beim Termin an und prüfe sie, bevor du gehst.

☐ 1 Einzelcoaching

Bitte ausdrücklich „Einzelcoaching“ bzw. „Einzelmaßnahme“ eintragen lassen. Ein Gutschein für eine Gruppenmaßnahme kann für ein Einzelcoaching nicht eingelöst werden.

☐ 2 Ziel des Coachings

Zum Beispiel: „Heranführung an den Arbeitsmarkt sowie Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen (§ 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III)“. Frag mich vorher nach dem genauen Wortlaut.

☐ 3 Inhalt

Zum Beispiel berufliche Standortbestimmung, Bewerbungsstrategie und -unterlagen, Vorbereitung auf Vorstellungsgespräche – mit Bezug zu der Tätigkeit, die du anstrebst.

☐ 4 Umfang und Dauer

Zum Beispiel 40 Unterrichtseinheiten (je 45 Minuten) über 10 Wochen. Sinnvoll sind 30 bis 60 Unterrichtseinheiten über 8 bis 12 Wochen.

☐ 5 Online und bundesweit

Das Coaching findet online per Video statt. Bitte keine Beschränkung auf deine Region, sondern „bundesweit“ eintragen lassen.

☐ 6 Gültig bis

Das Coaching muss vor diesem Datum beginnen – achte auf genug Vorlauf.

FRISTEN – BITTE BEACHTEN

- Beginn: Das Coaching muss starten, bevor der Gutschein abläuft. Er gilt höchstens so lange wie deine Eingliederungsvereinbarung bzw. dein Anspruch auf Arbeitslosengeld.
- Sofort weitergeben: Schick mir noch am selben Tag ein Foto. Das Original legt der Träger vor Coaching-Beginn der Agentur bzw. dem Jobcenter vor – ich sage dir, wohin du es schickst.
- Kein Start vor der Zusage: Rückwirkend werden keine Kosten übernommen.
- Während des Coachings: Termine an mindestens zwei Tagen pro Woche – das planen wir gemeinsam.
- Danach: Innerhalb von vier Wochen nach dem Coaching lädt dich deine Vermittlungsfachkraft in der Regel zu einem Folgegespräch ein.

Fragen? Schreib mir einfach:

WhatsApp: +34 619 690 284

Dr. Janosch Leugner · alizee-institute@posteo.de · alizee-institute.com

AVGS VOUCHER

What your voucher should say

Your placement officer at the Agentur für Arbeit or Jobcenter fills in the voucher. Mention these points at your appointment and check them before you leave – then the voucher can be used for my coaching. The German terms in quotation marks are the words to use.

☐ 1 One-to-one coaching

Ask them to write „Einzelcoaching“ or „Einzelmaßnahme“ explicitly. A voucher for a group measure cannot be used for one-to-one coaching.

☐ 2 Goal of the coaching

For example: „Heranführung an den Arbeitsmarkt sowie Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen (§ 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III)“. Ask me for the exact wording beforehand.

☐ 3 Content

For example career assessment, application strategy and documents, interview preparation – related to the job you are aiming for.

☐ 4 Scope and duration

For example 40 teaching units (45 minutes each) over 10 weeks. 30 to 60 units over 8 to 12 weeks is a sensible range.

☐ 5 Online, nationwide

The coaching takes place online by video. Please ask for no restriction to your region, but „bundesweit“ (nationwide).

☐ 6 Valid until

The voucher states how long it is valid. Make sure there is enough time left to start the coaching.

DEADLINES – PLEASE NOTE

- Start: The coaching must begin before the voucher expires. It is valid at most as long as your integration agreement or your entitlement to unemployment benefit.
- Pass it on straight away: Send me a photo the same day. The provider needs the original – it must submit the voucher to the Agentur or Jobcenter before the coaching starts. I will tell you where to send it.
- No start before approval: Costs are not covered retroactively.
- During the coaching: sessions on at least two days a week – we will plan this together.
- Afterwards: Within four weeks after the coaching, your placement officer will usually invite you to a follow-up meeting.

Questions? Just write to me:

WhatsApp: +34 619 690 284

Dr. Janosch Leugner · alizee-institute@posteo.de · alizee-institute.com

BON AVGS

Ce que ton bon doit mentionner

C'est ton conseiller de l'Agentur für Arbeit ou du Jobcenter qui remplit le bon. Aborde ces points lors du rendez-vous et vérifie-les avant de partir – le bon pourra alors être utilisé pour mon coaching. Les termes allemands entre guillemets sont ceux à employer.

☐ 1 Coaching individuel

Demande que soit inscrit explicitement „Einzelcoaching“ ou „Einzelmaßnahme“. Un bon pour une mesure de groupe ne peut pas être utilisé pour un coaching individuel.

☐ 2 Objectif du coaching

Par exemple : „Heranführung an den Arbeitsmarkt sowie Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen (§ 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III)“. Demande-moi la formulation exacte avant.

☐ 3 Contenu

Par exemple bilan professionnel, stratégie et dossier de candidature, préparation aux entretiens – en lien avec le poste que tu vises.

☐ 4 Volume et durée

Par exemple 40 unités (de 45 minutes) sur 10 semaines. Entre 30 et 60 unités sur 8 à 12 semaines, c'est une bonne fourchette.

☐ 5 En ligne, dans toute l'Allemagne

Le coaching a lieu en ligne, par vidéo. Demande qu'il n'y ait pas de limitation à ta région, mais „bundesweit“ (dans toute l'Allemagne).

☐ 6 Valable jusqu'au

Le bon indique sa date de validité. Vérifie qu'il reste assez de temps pour commencer le coaching.

DÉLAIS – À RESPECTER

- Début : le coaching doit commencer avant l'expiration du bon. Il est valable au plus aussi longtemps que ton accord d'intégration ou ton droit à l'allocation chômage.
- Transmettre tout de suite : envoie-moi une photo le jour même. Le prestataire a besoin de l'original – il doit présenter le bon à l'Agentur ou au Jobcenter avant le début du coaching. Je te dis où l'envoyer.
- Pas de début avant l'accord : les frais ne sont pas pris en charge rétroactivement.
- Pendant le coaching : des séances au moins deux jours par semaine – nous l'organisons ensemble.
- Après : dans les quatre semaines suivant le coaching, ton conseiller t'invite en général à un entretien de suivi.

Des questions ? Écris-moi simplement :

WhatsApp: +34 619 690 284

Dr. Janosch Leugner · alizee-institute@posteo.de · alizee-institute.com

قسمة AVGS

ما يجب أن يكتب
في قسيمتك

يملأ القسمة موظف التوظيف في Agentur für Arbeit أو Jobcenter. اذكر هذه النقاط في الموعد وتحقق منها قبل أن تغادر – عندها يمكن استخدام القسمة لتدربي. الكلمات الألمانية بين علامتي التنصيص هي ما يجب أن تقوله.

1 ☐ تدريب فردي

اطلب أن يكتب صراحة "Einzelcoaching" أو "Einzelmaßnahme". القسمة الخاصة بإجراء جماعي لا يمكن استخدامها لتدريب فردي.

2 ☐ هدف التدريب

مثلا: "Heranführung an den Arbeitsmarkt" – أي التمهيد لسوق العمل وتقليل عوائق التوظيف، وفق § 45 SGB III. اسألني قبل الموعد عن الصياغة الدقيقة.

3 ☐ المحتوى

مثلا تحديد الوضع المهني، واستراتيجية التقديم وملفه، والتحضير لمقابلات العمل – بما يتعلق بالعمل الذي تسعى إليه.

4 ☐ الحجم والمدة

مثلا 40 وحدة تعليمية، مدة كل منها 45 دقيقة، على مدى 10 أسابيع. من المناسب 30 إلى 60 وحدة على مدى 8 إلى 12 أسبوعا.

5 ☐ عبر الإنترنت وفي كل ألمانيا

يجري التدريب عبر الإنترنت بالفيديو. اطلب ألا يقيد بمنطقتك، بل أن يكتب "bundesweit" أي في كل ألمانيا.

6 ☐ صالحة حتى

مكتوب على القسمة تاريخ انتهاء صلاحيتها. تأكد من بقاء وقت كاف لبدء التدريب.

المواعيد – يرجى الانتباه

- البدء: يجب أن يبدأ التدريب قبل انتهاء صلاحية القسمة. وهي صالحة كحد أقصى طوال مدة اتفاقية الإدماج أو حقك في إعانة البطالة.
- أرسلها فورا: أرسل لي صورة في اليوم نفسه. الجهة المنفذة تحتاج إلى الأصل – فعليها تقديم القسمة إلى Agentur für Arbeit أو Jobcenter قبل بدء التدريب. سأخبرك إلى أين ترسلها.
- لا بدء قبل الموافقة: لا تغطي التكاليف بأثر رجعي.
- أثناء التدريب: مواعيد في يومين على الأقل أسبوعيا – نخطط لذلك معا.
- بعد ذلك: خلال أربعة أسابيع من انتهاء التدريب يدعوك موظف التوظيف عادة إلى لقاء متابعة.

أسئلة؟ اكتب لي ببساطة:

WhatsApp: +34 619 690 284

Dr. Janosch Leugner · alizee-institute@posteo.de · alizee-institute.com

AVGS KUPONU

Kuponunda neler yazmalı

Kuponu Agentur für Arbeit veya Jobcenter'daki danışmanın doldurur. Bu noktaları randevuda dile getir ve çıkmadan önce kontrol et – böylece kupon koçluğum için kullanılabilir. Tırnak içindeki Almanca ifadeleri aynen söyle.

**1 Bireysel koçluk**

Açıkça „Einzelcoaching“ veya „Einzelmaßnahme“ yazılmasını iste. Grup tedbiri için verilen bir kupon bireysel koçlukta kullanılamaz.

**2 Koçluğun hedefi**

Örneğin: „Heranführung an den Arbeitsmarkt sowie Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen (§ 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III)“. Tam ifadeyi önceden bana sor.

**3 İçerik**

Örneğin mesleki durum tespiti, başvuru stratejisi ve belgeleri, iş görüşmesine hazırlık – hedeflediğin işle bağlantılı olarak.

**4 Kapsam ve süre**

Örneğin 10 hafta boyunca 40 ders birimi (her biri 45 dakika). 8 ila 12 haftada 30 ila 60 birim uygundur.

**5 Çevrim içi, tüm Almanya'da**

Koçluk görüntülü olarak çevrim içi yapılır. Bölgenle sınırlandırılmamasını, „bundesweit“ (tüm Almanya) yazılmasını iste.

**6 Geçerlilik tarihi**

Kuponda ne zamana kadar geçerli olduğu yazar. Koçluğa başlamak için yeterli zaman kaldığından emin ol.

SÜRELER – LÜTFEN DİKKAT

- Başlangıç: Koçluk, kuponun süresi dolmadan başlamalıdır. Kupon en fazla uyum sözleşmen veya işsizlik parası hakkın süresince geçerlidir.
- Hemen ilet: Aynı gün bana bir fotoğrafını gönder. Aslı kurumun elinde olmalı – kuponu koçluk başlamadan Agentur veya Jobcenter'a sunmak zorunda. Nereye göndereceğini sana söylerim.
- Onaydan önce başlama yok: Masraflar geriye dönük karşılanmaz.
- Koçluk sırasında: Haftada en az iki gün görüşme – bunu birlikte planlarız.
- Sonrasında: Koçluktan sonraki dört hafta içinde danışmanın seni genellikle bir değerlendirme görüşmesine davet eder.

Soruların mı var? Bana yazman yeterli:

WhatsApp: +34 619 690 284

Dr. Janosch Leugner · alizee-institute@posteo.de · alizee-institute.com

BONO AVGS

Lo que debe decir tu bono

El bono lo rellena tu asesor/a de la Agentur für Arbeit o del Jobcenter. Menciona estos puntos en la cita y revísalos antes de irte: así el bono podrá usarse para mi coaching. Los términos alemanes entre comillas son los que debes usar.

☐ 1 Coaching individual

Pide que se escriba expresamente „Einzelcoaching“ o „Einzelmaßnahme“. Un bono para una medida grupal no se puede usar para un coaching individual.

☐ 2 Objetivo del coaching

Por ejemplo: „Heranführung an den Arbeitsmarkt sowie Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen (§ 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III)“. Pregúntame antes la redacción exacta.

☐ 3 Contenido

Por ejemplo análisis de tu situación profesional, estrategia y documentos de candidatura, preparación de entrevistas – en relación con el trabajo al que aspiras.

☐ 4 Volumen y duración

Por ejemplo 40 unidades (de 45 minutos) durante 10 semanas. Lo razonable son 30 a 60 unidades en 8 a 12 semanas.

☐ 5 En línea, en toda Alemania

El coaching es en línea, por vídeo. Pide que no se limite a tu región, sino que se escriba „bundesweit“ (en toda Alemania).

☐ 6 Válido hasta

En el bono figura hasta cuándo es válido. Comprueba que quede tiempo suficiente para empezar el coaching.

PLAZOS – TENLOS EN CUENTA

- Inicio: el coaching debe empezar antes de que caduque el bono. Es válido como máximo mientras dure tu acuerdo de integración o tu derecho a la prestación por desempleo.
- Envíalo enseguida: mándame una foto el mismo día. El proveedor necesita el original: debe presentar el bono a la Agentur o al Jobcenter antes de que empiece el coaching. Te digo adónde enviarlo.
- No empezar antes de la aprobación: los costes no se cubren con carácter retroactivo.
- Durante el coaching: sesiones al menos dos días por semana; lo planificamos juntos.
- Después: en las cuatro semanas siguientes al coaching, tu asesor/a suele citarte para una entrevista de seguimiento.

¿Preguntas? Escíbeme sin más:

WhatsApp: +34 619 690 284

Dr. Janosch Leugner · alizee-institute@posteo.de · alizee-institute.com

ВАУЧЕР AVGS

Що має бути у твоєму ваучері

Ваучер заповнює твій консультант в Agentur für Arbeit або Jobcenter. Згадай ці пункти на зустрічі та перевір їх, перш ніж піти – тоді ваучер можна буде використати для мого коучингу. Німецькі слова в лапках треба сказати саме так.

☐ 1 Індивідуальний коучинг

Попроси прямо вписати „Einzelcoaching“ або „Einzelmaßnahme“. Ваучер на груповий захід не можна використати для індивідуального коучингу.

☐ 2 Мета коучингу

Наприклад: „Herauführung an den Arbeitsmarkt sowie Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen (§ 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III)“. Точне формулювання запитай у мене заздалегідь.

☐ 3 Зміст

Наприклад професійна самооцінка, стратегія та документи для подання заявок, підготовка до співбесід – з огляду на роботу, до якої ти прагнеш.

☐ 4 Обсяг і тривалість

Наприклад 40 навчальних одиниць (по 45 хвилин) протягом 10 тижнів. Доцільно 30–60 одиниць за 8–12 тижнів.

☐ 5 Онлайн, по всій Німеччині

Коучинг відбувається онлайн через відео. Попроси не обмежувати його твоїм регіоном, а вписати „bundesweit“ (по всій Німеччині).

☐ 6 Дійсний до

На ваучері вказано, до якої дати він дійсний. Переконайся, що залишається досить часу, щоб почати коучинг.

СТРОКИ – ЗВЕРНИ УВАГУ

- Початок: коучинг має розпочатися до закінчення строку дії ваучера. Він дійсний щонайдовше стільки, скільки твоя угода про інтеграцію або право на допомогу з безробіття.
- Передай одразу: надішли мені фото того ж дня. Оригінал потрібен організації-виконавцю – вона має подати ваучер до Agentur або Jobcenter до початку коучингу. Я скажу, куди його надіслати.
- Не починай до погодження: витрати заднім числом не покриваються.
- Під час коучингу: зустрічі щонайменше два дні на тиждень – сплануємо це разом.
- Після: протягом чотирьох тижнів після коучингу консультант зазвичай запрошує тебе на подальшу розмову.

Є питання? Просто напиши мені:

WhatsApp: +34 619 690 284

Dr. Janosch Leugner · alizee-institute@posteo.de · alizee-institute.com

ВАУЧЕР AVGS

Что должно быть в твоём ваучере

Ваучер заполняет твой консультант в Agentur für Arbeit или Jobcenter. Упомяни эти пункты на встрече и проверь их, прежде чем уйти – тогда ваучер можно будет использовать для моего коучинга. Немецкие слова в кавычках нужно сказать именно так.

☐ 1 Индивидуальный коучинг

Попроси прямо вписать „Einzelcoaching“ или „Einzelmaßnahme“. Ваучер на групповое мероприятие нельзя использовать для индивидуального коучинга.

☐ 2 Цель коучинга

Например: „Herauführung an den Arbeitsmarkt sowie Feststellung, Verringerung oder Beseitigung von Vermittlungshemmnissen (§ 45 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 SGB III)“. Точную формулировку спроси у меня заранее.

☐ 3 Содержание

Например профессиональная самооценка, стратегия и документы для откликов, подготовка к собеседованиям – с учётом работы, к которой ты стремишься.

☐ 4 Объём и длительность

Например 40 учебных единиц (по 45 минут) в течение 10 недель. Разумно 30–60 единиц за 8–12 недель.

☐ 5 Онлайн, по всей Германии

Коучинг проходит онлайн по видео. Попроси не ограничивать его твоим регионом, а вписать „bundesweit“ (по всей Германии).

☐ 6 Действителен до

На ваучере указано, до какой даты он действителен. Убедись, что остаётся достаточно времени, чтобы начать коучинг.

СРОКИ – ОБРАТИ ВНИМАНИЕ

- Начало: коучинг должен начаться до истечения срока ваучера. Он действителен не дольше, чем твоё соглашение об интеграции или право на пособие по безработице.
- Передай сразу: пришли мне фото в тот же день. Оригинал нужен организации-исполнителю – она должна представить ваучер в Agentur или Jobcenter до начала коучинга. Я скажу, куда его отправить.
- Не начинать до одобрения: расходы задним числом не покрываются.
- Во время коучинга: встречи не менее двух дней в неделю – спланируем это вместе.
- После: в течение четырёх недель после коучинга консультант обычно приглашает тебя на повторную беседу.

Есть вопросы? Просто напиши мне:

WhatsApp: +34 619 690 284

Dr. Janosch Leugner · alizee-institute@posteo.de · alizee-institute.com